

Ha pasado la hora de trabajar por construir iglesias y decorar altares; al presente nos urge sobremedida: cubrir la nación de periódicos que publiquen la verdad.

LA EPOCA

INSTRUCCION * ORGANIZACION

AÑO III

San José, Costa Rica, Jueves 20 de Febrero de 1936

No. 160

Con la buena prensa se hace todo: escuela, templo, asilo, gobierno... Todo se hace con ella. Con la mala prensa se destruye todo. La mala prensa es la trinchera de la anarquía.

Amagos de revolución en España

Un documento de 1893, que tiene gran actualidad

(Continuación)

De allí tienen que originarse males incalculables, porque el sentimiento de justicia, que nos es innato, se rebela naturalmente en los pobres, contra las injusticias sociales que sufren, y cuyo origen no saben muchas veces explicarse; de donde viene que se llenan paulatinamente de encono contra las personas que todo lo tienen en abundancia, y llegados los males a su colmo podría provocarse un trastorno general de fatales consecuencias. Siempre que ha habido en un país situaciones iguales a la nuestra, como por ejemplo, en tiempos de hambre o de guerra, la Iglesia, como protectora nata de los trabajadores y de los pobres, ha tomado la defensa de ellos, procurando investigar los males, remediándoles oportunamente y demostrando dónde y por qué había falta de justicia distributiva.

La situación actual de los peones y artesanos, proviene de que no ganan el justo salario que deben ganar.

El justo salario del operario consiste, según la definición que Nuestro Santo Padre León XIII, ha dado en su encíclica Rerum Novarum, en aquel que es suficiente para dar al operario lo necesario para la decente manutención de su vida y familia.

Para que se comprenda la verdad de nuestra aserción, es preciso hacer un poco de historia.

Hace diez años próximamente ganaban nuestros trabajadores y artesanos un sueldo con que podían decentemente mantener sus obligaciones. El sueldo era menor que ahora. Un peón en el campo ganaba seis reales diarios, en la ciudad un peso. Los artesanos, como zapateros, sastres, carpinteros, albañiles, etc., ganaban más, en proporción a su habilidad y destreza. No obstante, aunque el sueldo era menor, podían comprar más con su dinero en alimentos y vestidos y otras necesidades de la vida, que ahora lo pueden hacer con el sueldo que ganan.

Hace diez años teníamos, en la moneda de oro y plata que cursaba aquí, un regulador fijo de todas las transacciones de la vida. La moneda de oro de entonces, una vez exportada por los comerciantes, especialmente en los años de 1884 a 1886, ha sido sustituida por una moneda fiduciaria fundada en el crédito del país. De manera que actualmente tenemos la moneda de plata en corta cantidad y una moneda fiduciaria. Esta última, aunque buena en sí y suficientemente garantizada según todas las exigencias de la prudencia humana, sufre mucho por el alza y la baja de las transacciones con el exterior, por cuanto no es exportable. La poca moneda de plata restante en el país, tiene que participar de las afecciones de la moneda fiduciaria: 1º. por que no es exportable por la ley; 2º. porque la plata misma está sometida actualmente en el gran mercado del mundo a una fluctuación continua, habiendo bajado su valor como en la mitad del que tenía hace diez años.

Lo que ahora sentimos ya lo hubiéramos debido sentir desde el año de 1887, pero ha habido varias causas que contribuyeron a encubrir el mal y a mantener la situación del país: 1º. había entonces el trabajo del ferrocarril, que atrajo bastante capital al mercado; 2º. no se pagaban los intereses de la deuda exterior; 3º. no producía el ferrocarril nada, es decir, no se exportaba nada para pagar los intereses de esta obra; 4º. las cosechas de café eran regulares, a lo menos los precios del café eran excepcionalmente buenos.

Habiendo desaparecido las tres primeras causas desde 1890, vino inmediatamente a sentirse un desequilibrio económico que se manifestó en una alza considerable de las letras, la que ha venido acentuándose de año en año. Las causas de este desequilibrio son las siguientes: 1a. las transacciones con el exterior tienen que hacerse únicamente sobre las exportaciones de café; 2a. esta exportación ya no puede hacer frente para cubrir todo el DEBE del país en el extranjero, que se compone: 1º. del valor de las importaciones de mercancías; 2º. de los intereses de la deuda exterior, y 3º. de los intereses del ferrocarril. La demanda de letras aumentó considerablemente; la oferta era pequeña. De allí resultó, como consecuencia natural, una primera alza de letras.

Los cultivadores de café, comprendiendo que su producto era muy buscado, subían el precio, aprovechándose de la situación del país. Cada año han venido subiendo los precios, y seguirán, sin que se vea término en esto, por el simple motivo de que nuestra moneda, siendo puramente fiduciaria, no puede fijar término a la subida; y aunque tuviéramos todavía moneda de oro exportable, ésta tendría pronto que desaparecer.

En el alza de las letras se ha observado anualmente un doble período, 1º. el de la fijación, y 2º. el de la fluctuación. Al principio de la cosecha se nota cierta estabilidad que sirve para fijar el precio del café. Después entra la fluctuación y suben las letras en el curso de un año hasta 30 y 40% sobre el primer período, obediendo esta maniobra a la ley de la oferta.

Pasa a la pág. 8

MADRID, 19. — Los Generales Francisco Franco y Manuel Goded y los Coroneles Fernández y Bernal fueron arrestados hoy en Madrid y tres jefes del Aeropuerto Cuatro Vientos están detenidos e inco-

Pasa a la 4ª pág.

LO DEL DIA

¡ESPAÑA!

Las elecciones del domingo pasado, celebradas en la Madre Patria, nos han revelado una profunda y amarga verdad: ¡todavía falta mucho para salvar a España!

No negamos que, hasta el último momento, llevamos en nuestro pecho la seguridad absoluta del triunfo de las derechas, porque tuvimos ocasión de conocer la enorme fuerza que representan y sabemos, por convicción íntima, que la historia de España no puede alterarse, que su horizonte no puede ocultarse; aunque a veces se salte sobre las páginas o aparezcan nubarrones amenazadores. Y es que la historia de España es una desde el principio y será una siempre; y es que el horizonte limpio de la España inmortal no puede oscurecerse definitivamente. Porque la historia de España y el horizonte de España, son la Religión Católica y la Cruz en que murió el Redentor del mundo.

Nada importa, para el final desenlace, que las izquierdas lleguen al poder; nada importa que la persecución se desate y que corra la sangre a torrentes; nada importa que el «gran estadista» Azaña suba

Pasa a la pág. 5

QUISICOSAS

El Bonilla Iz... quier... dis... ta...

¡Qué grande hombre es el grande Abelardo! Verdaderamente se queda uno asombrado de que todo un diario que presume ser el más importante de Centroamérica y uno de los más destacados del mundo, publique [y a doble columna!] los «comentarios» del grande y buen amigo don Abelardo Bonilla, doctor «in partibus infidelium» de asuntos españoles y además, diplomado en «balances de fuerzas físicas, psíquicas, químicas, morales y políticas».

Se necesita una dosis de pasión subida al infinito o de estulticia que descienda hasta los más hondos abis-

Pasa a la pág. 5

Una estatua de un gran apóstol centroamericano

MANAGUA, 19. — Con gran solemnidad se ha puesto en la hornacina occidental de la fachada Sur de la Catedral la estatua del Venerable Fray Antonio Margil de Jesús, celeberrimo misionero en la América del Norte y en la América Central a fines del siglo XVIII.

En sus frecuentes excursiones apostólicas desde Talamanca, en Costa Rica, hasta Texas, de Estados Unidos, recorrió a pie más de veinte mil leguas y bautizó más de ochenta mil indios.

Mal tiempo en España

MADRID, 19.—El mal tiempo continúa afligiendo a la península. Una serie de borrascas atlánticas está desatando sobre la cabeza de los españoles cantidades de agua pocas veces registradas, sobre la misma cuenca del Tajo, sequísima en los meses anteriores.

Sólo el invierno de 1916 produjo crecidas de los ríos semejantes a las del año actual.

Los ancianos dicen que nunca ha llovido como ahora, pero se recuerda que en el invierno de 1884 cayó sobre Madrid una lluvia de 184 milímetros de altura; ahora ha alcanzado los cien y ciento cinco milímetros.

El Cardenal Verdier sale para Africa

PARIS, 19.—Hemos asistido esta noche, a las ocho y diez a un gozoso espectáculo. El cardenal Verdier, Arzobispo de París, despedido por considerable muchedumbre, o respetuosa o entusiasta, marchó a Marsella entre los augurios y favorables comentarios de la prensa, para embarcar con rumbo a Africa. En Dakar consagrará nueva y magnífica catedral. El ánimo de nuestro cardenal Cisneros estará de seguro presente en la ceremonia.

El diamante más grande del mundo

RIO JANEIRO, 19.—Comunican de Minas Geraes que en los alrededores de Uberaba ha sido descubierto un diamante de cuatrocientos ochenta y ocho quilates, que será el más grueso del mundo.

Hitler habla del comunismo

PARIS, 19.—En una entrevista que el Führer ha concedido a un redactor del periódico Paris Soir, dijo refiriéndose al problema comunista: «Ved el Japón, donde se fabrican, en condiciones de trabajo siempre diferentes, mercancías que inundan el mercado mundial. Esto ocurrirá también un día en Rusia soviética. Los dirigentes de Moscú, si es preciso, dejarán perecer a una parte de la población para poder asegurar la exportación. El comunismo se mantiene en Rusia, porque se basa en una población sin necesidades y en un territorio inmenso, no abierto todavía a la explotación. Sin embargo, si el comunismo hubiese ganado a Alemania, ello hubiese producido una catástrofe de consecuencias incalculables porque la población alemana más que en una proporción de 25 por 100, radica en el campo, mientras que el 75 por 100 se concentra en las ciudades».

Noticias de España

MADRID, 19.—Comentando los resultados de las elecciones generales del domingo, Gil Robles dijo: «El momento actual es delicado, pero no grave. Hay que decir al país que no hemos perdido, pues en el peor de los casos tendremos la mitad de la Cámara».

—Como resultado de los rumores de que ciertos elementos militares se reunieron secretamente, el gobierno ha adoptado precauciones especiales, incluyendo la vigilancia de los militares sospechosos.

—Datos semi-oficiales dados a la publicidad adjudican a las izquierdas docientos cuarenta curules, al centro cuarenta y cuatro, a las derechas ciento setenta y seis. El resultado oficial final será mañana.

—Los informes recibidos hasta hoy indican que nueve personas murieron y sesenta y seis resultaron heridas a consecuencia de los diversos disturbios motivados por las elecciones. De ellas cinco murieron y treinta y dos fueron heridas el domingo.

—El jefe del partido unión republicana, Martínez Barrio después de conversar con Portela Valladares, confirmó a la United Press que el gobierno será entregado el viernes a las izquierdas.

La última Encíclica de Su Santidad Pío XI sobre el Sacerdocio Católico

Extracto hecho por el Pbro. D. Enrique Bolaños

En el número de documentos pontificios en que los Supremos Maestros de la Iglesia han tratado los problemas más importantes de la Religión Católica y de la sociedad cristiana, se hacía notar la falta de una encíclica sobre la sublime dignidad del sacerdocio católico.

La Divina Providencia tenía reservado al Pontífice gloriosamente reinante la gloria y el honor de ilustrar al mundo cristiano con una luminosa encíclica en donde estudia la excelsa dignidad del sacerdocio católico y la benéfica influencia del ministerio sacerdotal.

Deseamos ofrecer a nuestros lectores una idea general de esa encíclica ya que se trata de la enseñanza del Sumo Pontífice que todos los fieles deben conocer y sobre todo porque trata acerca de la dignidad, virtudes y utilidad del sacerdocio católico. Muchos católicos no sienten con la Iglesia sobre esta doctrina, contagiados en gran parte con los errores y las calumnias que continuamente se lanzan contra los sacerdotes, blanco de la persecución y odio de los enemigos de Dios y de su Iglesia. En estos tiempos que vivimos se considera el ministerio sacerdotal como una profesión igual que cualquiera otra y muchos no saben apreciar la utilidad y los beneficios que el sacerdote católico reporta a la sociedad en general. Es por eso, que es muy oportuna esta encíclica del Papa, que está escrita especialmente para los sacerdotes, pero que también los fieles deben conocer.

El Santo Padre manifiesta en la introducción que siempre el sacerdocio ha sido el pensamiento dominante de su Pontificado. Siempre se ha preocupado mucho por los estudios que se hacen en los seminarios y ha invertido gruesas cantidades de dinero en ampliar y levantar no pocos seminarios.

Él celebró en 1929 su Jubileo de oro sacerdotal como una justa exaltación de la dignidad sacerdotal, y ahora juzga conveniente escribir una encíclica sobre el sacerdocio católico, después de que se ha celebrado el Jubileo de la Redención del género humano y el XIX centenario de la institución del sacerdocio católico.

El Pontífice juzga esta encíclica como el coronamiento de su enseñanza escrita sobre los graves problemas de la vida moderna y que está ligada íntimamente con las encíclicas que ha publicado sobre la educación cristiana de la juventud, el matrimonio cristiano y el orden social.

Expone la dignidad sacerdotal. Dice que toda religión tiene sus sacerdotes; y que Jesucristo es el único y verdadero sacerdote de la religión católica. El sacerdote es ministro de Cristo, quien confió a los sacerdotes continuar su misión salvadora; como el Padre me ha enviado, así yo os envío. (Juan XX, 21). El sacerdote es otro Cristo y el dispensador de los misterios de Dios. (I Cor. IV. 1). Jesucristo dió a los sacerdotes poderes inefables; lo instituyó la noche del Jueves Santo y les dió poder sobre su Cuerpo y Sangre, que deben ofrecer perpetuamente en memoria de su Sacrificio cruento de la Cruz. El sacerdote tiene poder sobre el cuerpo místico de Cristo; administra los Sacramentos a los fieles, a quienes acompaña desde la cuna hasta las mismas puertas de la eternidad.

(Continuará)

LA ÉPOCA
 Sale los Jueves y los Domingos
 TELEFONO 3877
 APARTADO 325

Director:
 GUILLERMO ANGULO

Administrador:
 CRISTÓBAL BONILLA

Editor:
 LUIS CARTÍN

Agente de Anuncios:
 JIMMY FONSECA

Toda publicación se sujetará al reglamento interno de LA EPOCA

Dirigir correspondencia a:
 Gerente de LA EPOCA
 Apartado 325
 San José, Costa Rica, C. A.

SUSCRICION:
 Un año ₡ 10.00
 Un mes 1.00
 En el exterior, un año. \$ 2.00
 Número suelto ₡ 0.10
 Número atrasado 0.20

Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG
 Frente a "La Tribuna"

Pacayas tendrá fiesta religiosa en marzo

En Pacayas de Cartago se venera especialmente el Patriarca San José, y por eso desde ahora el Sr. Presbítero Acosta está disponiendo el programa respectivo que será suntuoso.

Las vísperas solemnes del miércoles 18 serán celebradas con Rosario, sermón y quizás juegos pirotécnicos.

hasta
10 veces
 se afeita Ud.
 con una de las insuperables hojas

Adán y Eva

J. M. ACUÑA V.
 IMPORTADOR
 contiguo a Botica Grillo

Hay 30 bancas nuevas en la Metropolitana

El M. I. Señor Canónigo Kern, director de las obras reconstructivas de la Metropolitana lleva ahora empeñoso el cambio de las bancas.

Ya hay 30 de nuevo tipo y de rica madera de caoba. Son muy fuertes y se han colocado en la nave central.

Poco a poco se mudarán todas. Varias señoras ayudan en esta labor de mueblería con sus obsequios en dinero.

Discurso del Papa en el Consistorio

Recibida la obediencia de los nuevos Cardenales, pronunció en latín el Papa una breve alocución. En ella hizo mención honorífica de los Cardenales difuntos Gasparri, Ehl y Lega que falleció poco antes de comenzarse el Consistorio. Pagado este tributo de nuestro aprecio y estimación a tan beneméritos Principes de la Iglesia, dijo el Papa, continuó diciendo:

«No pretendemos ocupar vuestra atención por mucho tiempo, aunque no falta abundante materia para ello, tanto de alegría como de tristeza. Ciertamente tenemos motivos para regocijarnos. Baste recordar las espléndidas manifestaciones de fe realizadas en Lourdes, en Buenos Aires, en Terano, en Praga y en Lima, en donde se reunieron inmensas multitudes, estimuladas con el ejemplo de las autoridades eclesiásticas y civiles y de prominentes personalidades.

Ni nos faltan tampoco motivos de tristeza que deprimen nuestro corazón paterno, cuales son, por ejemplo, los acontecimientos dolorosos referentes a la religión en Rusia, México y Alemania.

Mas no queremos seguir enumerando cosas tristes y desagradables, ni mucho menos referirnos a los conflictos que en la actualidad están preocupando no solamente a Europa y Africa, sino también puede decirse, a todo el mundo; pues dada la actual agitación de los ánimos y teniendo en cuenta los apasionamientos de los hombres, fácilmente podrían ser nuestras palabras mal entendidas o deliberada y maliciosamente mal interpretadas o tergiversadas.

De todas maneras, ya en diferentes ocasiones hemos declarado lo que es conforme al derecho y a la justicia, y hemos dicho todo cuanto de nosotros podía justamente esperarse con relación a la verdad, a la justicia y a la caridad. Y bien sabemos que nuestras palabras han alcanzado tal publicidad, que necesariamente han llegado al conocimiento de cuantos no solamente desean la verdad, sino que anhelan también sincera y ardientemente obtenerla de nosotros. Sirvan también ellas para aquellos especialmente que parecen

Pasa a la pág. 6

BOTANDO FUEGO

Sigue la crisis económica. Este año se agudizará por la reducción de créditos cafetaleros.

Los agiotistas están sacando del país, hasta la última onza de oro de aretes viejos.

Los revendedores de bonos hacen su agosto.

El Poder Ejecutivo—que está languideciendo con la escualidez de sus arcas, para poder vivir y pagar a los empleados y que no aumente el descontento social, cada mes saca a la venta 100.000 o 200.000 colones en bonos y de esos valores, sólo recibe 88 por cada 100 colones. Y los acaparadores de bonos que con tanta seguridad invierten así sus colones de papel, no pagan tributación directa. Los pequeños propietarios sí, así como los deudores de los bancos oficiales.

Pero seguimos con pereza. La empleomanía citadina nos abruma. Gastamos casi 2 millones anuales en harina importada. Aún se trae arroz chino o japonés y sólo los

extranjeros, dueños ya de las tres quintas partes de nuestro territorio se ufanan de una agricultura científica y de volver anémicos a nuestros peones con doce reales al día.

Las siembras son los mismas de hace diez años. Todavía somos tributarios obligados de los ganaderos de Chontales de Nicaragua, pues tenemos que comprarles aún SIETE MIL NOVILLOS para el engorde.

Sólo aumentan las ventas del guaro y del cocorí—las entradas del pulpo de la Republic Tobacco Co.—los millones de los alcistas del cambio y los dineros de los tahures profesionales.

Tal el cuadro, sin que la Escuela, ni el Estado se preocupen, mientras el huracán que despiertan las águilas del Norte, va enturbiando el ambiente.

Y se olvida a Dios, a la Patria y al Trabajo!

Vamos dentro de las tinieblas!

LUMEN

NO SEA INDOLENTE

DESDE UNA LIBRA

— 50 cts. —

se lo sirve a domicilio

y haga con economía

sus compras de café

directamente en la fábrica

EL FENIX

tel. 3737

El 12 de febrero se abrirá la matrícula del Colegio del Sagrado Corazón de Jesús de Cartago, dirigido por las Religiosas Bettlemitas Hijas del Sagrado Corazón. Para informes, dirijase a la Superiora del Colegio. Teléfono 22, Cartago.

CALENDARIO

FEBRERO DE 1936

Jueves 20. — Beato Petro, confesor franciscano. San Eleuterio, Beato Nicolás de Francia, confesor.

Viernes 21. — San Félix, Santa Angela Moricia, virgen y fundadora.

Sábado 22.—Santa Margarita de Cortona, penitente de la Tercera Orden Franciscana.

La Cátedra de San Pedro en Antioquia.

Luna nueva.

¡Si la religión católica nos tiene en tinieblas!

Recorte enviado por la muy culta señorita Angela Chaves.

¿En qué? Si se trata de religión, ella es la única que tiene ideas claras y ciertas de Dios, de la otra vida, de lo sobrenatural y de las relaciones que el hombre tiene para con Dios y ella es la única que las enseña en toda su integridad. Ella es también la única que conserva TODO el depósito de la fe que le ha confiado el mismo Jesucristo, cuyas doctrinas y enseñanzas, cumpliendo el divino mandato «Id y enseñad a toda criatura y a toda nación, TODAS LAS COSAS que yo os he enseñado», las propone sin claudicar en ninguna por condescender con el mundo y con los poderosos de la tierra, cosa que no hace el protestantismo que se doblega en materia doctrinal a las imposiciones de gobernantes impíos, para evitar la

Ecós del Hogar

Dágina a cargo de la Profesora doña Etilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieren colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

persecución o por otros motivos que no son ciertamente los de la gloria divina y de la salvación de las almas.

Si se trata de la verdadera cultura e ilustración, ahí están las innumerables escuelas, colegios y universidades que tiene en todas partes, si se exceptúan Rusia y México donde no se le permite, y en esos centros de enseñanza se enseña todo cuanto se enseña en los centros de educación oficial y algo más y con mayor solidez. De esos centros católicos han salido y salen hombres prominentes en todos los ramos del saber humano, de tal manera que, aún en naciones no católicas, como Estados Unidos e Inglaterra, los encontramos en oficinas y cargos importantes del Gobierno.

¿En cuestiones sociales? Ninguna de las sectas y falsas religiones ha expuesto las cuestiones sociales, su verdadero carácter y los medios para la solución de los grandes problemas que afectan a la humanidad, como lo ha hecho la Iglesia Católica. Ahí están en comprobación de ello las luminosas Encíclicas acerca de este asunto de los Papas, especialmente de León XIII y Pío XI, Encíclicas que estamos bien seguros no conocen esas gentes de que usted habla, ni siquiera por el forro, como se dice.

Y así podríamos ir enumerando todas las demás cuestiones de los demás conocimientos y problemas humanos. ¿En qué, pues, nos tie-

ne en tinieblas la Religión Católica.

Los renegados dicen que han visto la luz al cambiar de religión.

Si, a la manera del murciélago que solamente puede volar entre las tinieblas de

la noche. La luz del día es demasiado poderosa para que puedan sufrirla sus ojos. Así también la luz de las doctrinas católicas que exigen abnegación y sacrificios, es demasiado esplendente para ojos como los del murciélago, y para corazones que quieren vivir a sus anchas sin el freno que impone la verdadera religión. Ahí está todo. Ciertamente esos renegados que han cambiado de religión, no

lo han hecho para ser mejores, sino para evitar todo lo que mortifica, por ejemplo, la confesión y otros preceptos establecidos por el mismo Jesucristo.

Amor filial

Se cuenta de un Jefe de Estado que por las noches, después de las brillantes jornadas oficiales, en las cuales tenía que aparecer como señor y poderoso, apresurábase a penetrar a la habitación donde aún vivía, a la edad de ochenta años, su anciana madre que lo esperaba...

Allí se arrodillaba en el suelo, apoyando sus manos cruzadas en las rodillas de su madre, y mirándola con los ojos llenos de sentimiento, le decía:

—¡Madre mía, acarícieme un poco como antes! Allí todo el día vivo disfrazado: sólo aquí soy yo: aquí siempre soy su hijo...

Entonces la madre pasaba sus temblorosas manos por la cabeza de su hijo, se levantaba éste y permanecían abrazados largo rato...

—¡Ah, cuando ya no me espere usted aquí, madre mía, cuán desgraciado seré!...

—Siempre tendrás a Dios, hijo mío: condúctete siempre como niño con El...

Miscelánea

—¿Conoce Ud. el infierno de Dante?

—No, y no tengo interés, pues me basta con mi infierno.

—¿Con el de Ud?

—¡Claro! Tengo mujer, suegra, tres cuñadas y siete hijas.

—¿Irá usted al entierro de mi hermano?

—Con mucho gusto.

Salud y felicidad para sus hijos,

con



EXTRACTO DE MALTA TRAUBE

A los señores Curas y Mayordomos nos permitimos recordar el Taller

EMILIO DEL VALLE M. e Hijos, Sucs.

que a entera satisfacción le harán toda clase de Joyas para el culto.

Esperamos su Visita

Plateros y Joyeros, de larga experiencia

Cartago, C. R.

Folleto de LA EPOCA

No. 49

A. DE LAMARTINE

GRAZIELLA

(NOVELA)

en ellas más que el nombre de Graziella. ¡Le hubiera engarzado en algún verso si pudiese creer que hay en el mundo un cristal lo bastante claro para ser digno de encerrar en su transparente limpidez la divina pureza de aquel nombre!

LA PRIMERA PENA

En la playa sonora, donde el mar de Sorrento al pie de los naranjos se tiende rumoroso, hay cerca del camino, bajo un seto oloroso, una pequeña lápida, sencillo monumento que el extranjero pisa desdeñoso.

Los alhelíes cubren sólo un nombre olvidado —¡un nombre que jamás el eco ha repetido!—; mas cuando alguna vez alguien ha separado las ramas, y la humilde inscripción ha leído, se han visto de sus ojos las lágrimas fluir y tristemente ha murmurado: —¡Diez y seis años sólo... ¡Qué edad para morir!...

¿Mas para qué volver a las horas pasadas? ¡Dejemos lamentarse a los vientos y al mar! ¡Huid, huid, ideas, dolientes y enlutadas! ¡Quiero soñar y no llorar!

¡Sólo diez y seis años!... ¡Y jamás esta edad iluminó una frente pura como su frente! ¡Y nunca el claro azul del mar resplandeciente

se copió en unos ojos más llenos de bondad! Pero ya únicamente vive en mi pensamiento —nada muere en el alma— y me la represento, como cuando sintiendo su mirada pesar en la mía, charlábamos, mecidos por el mar. Flotaban sus cabellos en la brisa marina; la vela sombreaba su faz alabastrina; y escuchando el lejano canto del pescador aspiraba en el aire balsámico frescor. Y al mostrarme en el cielo la blanca luna llena —flor preñada en el manto de la noche serena— y la espuma argentada decía. —«Por qué así brilla todo esta noche en los aires y en mí? ¡Nunca esa azul pradera, de estrellas rutilante; nunca esas playas, lecho del mar agonizante; ni esos montes, al fondo del cielo temblorosos; ni esa orilla poblada de bosques misteriosos; ni esas luces del puerto; ni esos cantos del mar, han dado a mis sentidos tan grato bienestar! ¿Por qué nunca he soñado como en esta ocasión? ¿Es que una nueva estrella se anuncia al corazón? Dime, dulce extranjero, hijo de la mañana, ¿son tan bellas las noches de tu tierra lejana? Después, viendo a su madre próxima y sonriente, reclinó en sus rodillas la gracia de su frente. ¿Mas para qué volver a las horas pasadas? ¡Dejemos lamentarse a los vientos y al mar! ¡Huid, huid, ideas, dolientes y enlutadas! ¡Quiero soñar y no llorar!

Sus ojos eran puros y pura su sonrisa. ¡Oh, aquellos ojos llenos de dulce candidez! ¡No hay en el lago Nemi, quieto bajo la brisa, tan transparente limpidez! Yo veía en su alma nacer su pensamiento; jamás sus lindos párpados velaron un momento en sus ojos el brillo de aquel alma inocente; no vi nunca la arruga de un recelo en su frente.

Todo reía en ella; y la infantil sonrisa, esa flor que se agosta tan pronto y tan de prisa, temblaba entre sus frescos labios continuamente como un puro arco iris en un día esplendente. Nunca veló una sombra su rostro encantador —rayo de luz purísima, sin mancha en su fulgor—. Su paso cadencioso tenía la indolencia de la ola en que el día mece su refulgencia. Corría por correr; y su voz argentina, eco límpido y claro de un alma cristalina; música de un espíritu que cantaba al hablar, era gozo del aire y júbilo del mar. ¿Mas para qué volver a las horas pasadas? ¡Dejemos lamentarse a los vientos y al mar! ¡Huid, huid, ideas, dolientes y enlutadas! ¡Quiero soñar y no llorar.

En aquella alma blanca se grabó mi figura cual se graba en los ojos la luz del alba pura; y desde que me hizo entrega de su amor, amor veía en toda la obra del Señor. En mi vida miraba la razón de su vida; mi amor era la parte por su alma escogida entre todas las dichas de la tierra y del cielo; y mis caprichos eran los faros de su anhelo. Ni le temía al tiempo, ni pensaba en la ausencia; sabía en un minuto vivir una existencia. ¡Y, limpia de recuerdos, el presente seguro era a un tiempo, en su alma, pretérito y futuro! Había un vago aroma de dulce panteísmo sonriente en sus sueños de amor y misticismo. ¡Y ante el altar, cubierto por sus manos de flores, alzaba a Dios el cáliz de sus puros amores! Me arrastraba, piadosa, a las gradas del templo: se arrodillaba; hacia que siguiese su ejemplo, y murmuraba apenas: «¡Ven...! ¡Reza junto a mí! ¿Para qué quiero yo la salvación sin tí? ¿Mas para qué volver a las horas pasadas?

Sección de Consultas

a cargo de Vinicio

«Pochote».—Mi distinguido amigo: muy bien, muy bien y requetebien que sea tan estudioso, y vamos a sus consultas. Ia.—Divida Ud. el tanto por ciento entre cien (5 entre 100, igual a 0.05), multiplíquelo por el capital [0,05 por 4290] y tendrá el resultado exacto de lo que buscaba [214.50].

2a.—Para ser correcto, emplee Ud. esta fórmula..... 224 : 24 :: 190 : X [224 es a 24, como 100 es a X]. Para resolver la ecuación, se multiplican medio con medio y extremo con extremo [24 por 100 y 224 por X] y el resultado de la primera lo divide por la segunda [2400 dividido entre 224]. Y tendrá como resultado final, exactamente, el 10,71 por ciento.

3a.—Los mismos mapas aolaran su duda: los centímetros o milímetros del papel, son kilómetros en la tierra o en el mar o en el cielo. En pocas palabras: la escala en los mapas, es la línea recta dividida en partes iguales que representa metros, pies, leguas, kilómetros etc., para medir y conocer las distancias.

«Uno de Abisinia».—Se conoce que si los de Abisinia, los salvajes de Abisinia fueran preguntones, seguramente que Ud. sería un verdadero abisinio, aunque no salvaje ¿eh?

Y vamos a contestarle: I.—No se debe, para evitar el escándalo, aunque no está expresamente prohibido.

II.—Los compadres, entre sí, no adquieren ningún grado de parentesco; solamente con el ahijado. III.—De ninguna manera. IV.—La «Ley Sotela» y la carabina de Ambrosio es la misma cosa. La Iglesia no la reconoce ni

puede reconocerla. Aunque esté bien, según la Ley Sotela, no lo está conforme a la Ley de la Iglesia. Y... como nada más nos pregunta, nada más le contestamos.

«Melancólica».—Para su consulta, nos hemos topado con unos versitos que aunque no vienen al caso, nos da la repotentísima gana publicarlos, aunque no estemos de acuerdo con la idea:

Según creen los amantes,
las flores valen más que los dia-
[mantes.
Mas ven que al extinguirse los
[amores,
valen más los diamantes que las
[flores.

«Una rubia indiscreta».—Me has puesto a pensar en muchas cosas con tu «graciosa» consulta y, desde luego, te autorizo, por mi edad, a que me trates de «tú».

Pero «machita» encantadora, apenas llevas seis meses de novia con ese muchacho ¿y ya tan adelantada? Verdaderamente debes pertenecer al sindicato de las progresistas y te felicitamos (?) y... felicitamos a tu siempre adorado tormento a quien supongo tendrás bien atarantadote.

Otro día que esté de humor, te voy a copiar unos versitos muy a propósito para tu consulta y que te caerán como anillo al dedo.

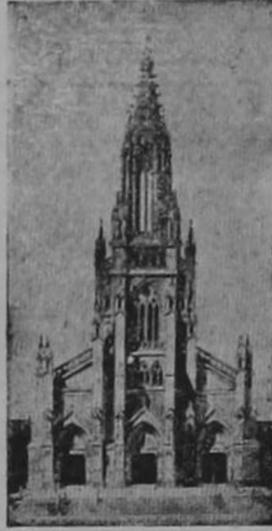
Según sea el hombre y según sea lo que pida, así es la impresión que a los hombres nos causa el que «ella» se niegue a complacernos. En general, los obstáculos y el pudor avivan la llama del cariño, para aquellos que piensan bien. Para los hombres que sólo ven en la mujer una diversión, o un objeto de sus pasiones, no hay nada escrito.

Te felicito por tus 15... o 20 años y Dios te los conserve, lo mismo que tu buen humor; pero te advierto que se lo voy a contar a tu hermano [si lo tienes].

«Curioso».—Se trata de un seudónimo por el cual Alejo Pechkof es universalmente conocido con su firma «Máximo Gorky». No hemos leído las obras suyas que usted cita: «Esclavos», «La madre» y «Matnei Kojemiakine», pero

Pasa a la pág. 7

La gran feria del domingo en San Isidro



Nuestros lectores pueden darse cuenta de lo majestuoso del templo de San Isidro de Coronado viendo el clisé que aquí presentamos.

Sin discusión, esta iglesia es la más imponente del país, por el estilo gótico que la anima y por el volumen.

Realmente, en cualquier capital europea la hermosa iglesia cuyo titular es San Isidro Labrador no desmerecería.

Ahora los nobles hijos de San Isidro de Coronado se preparan con una gran feria para el domingo y nuestro corresponsal en la vecina villa nos dice que todo el pueblo trabaja incansable en la intención de atender del mejor modo a los visitantes del domingo.

No olvide Ud. que la gran feria será la mejor de la temporada y que su producto se empleará íntegro en los trabajos del bellissimo templo parroquial, orgullo de la fe de un pueblo.

Prepare su viaje hoy a San Isidro de Coronado; allá se le espera y se le atenderá espléndidamente.

Anúnciese en LA EPOCA
y hará Ud. una buena inversión

Acaban de llegar a la LIBRERIA LEHMANN

LA RELIGION DEMOSTRADA o los fundamentos de la fé Católica. Por el P. A. Hillaire. ₡ 9.25.

LA IGLESIA Y LA EDUCACION SEXUAL por J. Gutiérrez. ₡ 7.00.

SOCIOLOGIA CRISTIANA por el Dr. Lloverá. ₡ 11.50.

SILABARIO DEL CRISTIANISMO por Mons. Olgiati. ₡ 6.75.

La Fiesta de Nuestra Señora de Lourdes

Como lo habíamos

Amagos...

Viene de la pág. 1
municados en el mismo campo de aviación.

Se ha decretado la libertad provisional de 2500 reos políticos, excepto los sujetos a largas condenas.

Manuel Azaña acaba de formar gabinete y hay una enorme expectación en todo el país.

anunciado se efectuó el domingo último la gran solemnidad de Nuestra Señora de Lourdes, en la parroquia de Nuestra Señora de Mercedes.

El entusiasmo piadoso que revistió la solemnidad dijo del amor y veneración de los fieles a la Madre de Dios, que acudieron por centenares al templo y a la gruta.

En nuestro próximo número hablaremos en detalle de esa gran solemnidad.

Ahora, para los Círculos de A. C.

ofrecemos una magnífica traducción del

Manual de Acción Católica

de MONSEÑOR CIVARDI

hecho por la Junta de Acción Católica Argentina

Pida esta traducción a LA EPOCA

Comprimidos

Fue atropellada en Puntarenas por un automóvil la niña María Ester Rodríguez. Internada en el Hospital de San Rafael, su estado sigue siendo de cuidado.

—El Sr. Presidente electo, Lic. Cortés dice: «Yo no pude aceptar ciertos puntos de vista que tenía el Dr. Lachner en relación con los problemas religiosos dentro de la enseñanza pública, pues mi criterio como es bien conocido, tiende a mantener el statu quo en la materia».

El Dr. Lachner pretendió— esto es de nuestra cosecha— acabar con la piltrafa de tiempo que el Estado concede a la enseñanza de la Religión en la aula y por lo que respecta al Statu Quo, que parece halagar al Lic. Cortés, tiempo habrá para ocuparnos de él.

—Ha sido nombrado Gobernador de Cartago don Ramón Jacinto Rivera, persona que goza de generales simpatías en la vieja metrópoli.

—Definitivamente queda nombrado jefe de la Dirección Gral. de Tráfico don Aureo Morales.

—Queda en su puesto, como Jefe del Registro Cívico, don Manuel Isaac Ugalde.

—En la dirección de la Imprenta Nacional queda su antiguo director Carballo, aun cuando es casi seguro que el Ejecutivo intervenga de un modo más directo en esa dependencia, ya que el elefante blanco hasta el día de hoy no da muestras de cambio en su color.

—Se dice que varios hombres ilustres, entre los que figuran el Dr. Calderón Muñoz y Aguilar Machado proyectan un extenso plan de obras sociales, que será sometido al conocimiento del señor Presidente electo, en la intención de que, si lo estima conveniente, lo ponga en práctica apenas iniciado su gobierno.

Pasa a la 8a. pág.

Máquinas de Escribir de todas marcas

Si su máquina de escribir sufre un desperfecto, llévela inmediatamente al taller de Esteban Ramírez, 25 varas Oeste de la Clínica Figueres. —30 años de práctica—

IMPRENTA GUTENBERG

SEÑORES PRESBITEROS

VINO PARA CONSAGRAR

LES VENDE EL ALMACEN

LA ESPAÑA

Viajeros

El M. I. Canónigo Dr. don Carlos Borge partió el lunes para Toro Amarillo. Muy feliz viaje le deseamos.

—Iguales deseos tenemos para don Filadelfo Granados y su señora esposa, que parten en

Crónica de Sociedad

compañía de uno de sus hijos para los Estados Unidos.

—El 26 de febrero regresarán a Costa Rica

los apreciables artistas que fueron a integrar una orquesta tica a los carnavales de Colombia, donde con una intensa actuación han conquistado un éxito rotundo.

—Ayer en uno de los grandes aviones de la Enta partieron para el Guanacaste don Amando Céspedes Marin y su gentil hija la Srta. Lidylia. Feliz viaje les deseamos.

—El lunes, en tren expreso partió para el Guanacaste el Presidente electo Lic. Cortés en compañía de su apreciable señora esposa doña Julia Fernández de Cortés, de doña Adela de Jiménez y otras amistades.

Los distinguidos viajeros permanecerán varios días en la finca Taboga.

Muy grata permanencia les deseamos en la región guanacasteca.

Veraneantes

Procedente de Limón se halla de temporada en Cartago la gentil Srta. Olga Ramos, de la sociedad limonense.

—De Cartago estuvieron entre nosotros las distinguidas señoritas Leticia Gutiérrez y Claudita Navas.

—Grata temporada le deseamos en Alajuela a la simpática señorita Elizabeth Francis.

—Regresó a Cartago, donde está radicada ac-

tualmente, y después de una corta temporada en Limón, la estimable señorita Lucrecia Huete, de la culta sociedad nicaragüense.

—Saludamos en la capital, y de regreso de su temporada en Palmares, a las gentiles señoritas Alicia y Virginia Albertazzi.

—Pasa unos días en el campo doña Eudoxia de Grillo, a quien saludamos y deseamos feliz temporada.

—Pasa unos días en Las Nubes la Srta. Anita Salazar, activa empleada de LA EPOCA.

Que le sean muy provechosas sus vacaciones.

Excusas

Pedimos excusas a la señora doña María Brenes de Umaña, por haber aparecido, en el pésame que le consignamos el domingo, mal escrito su verdadero nombre.

Igualmente nos excusamos ante la familia Quirós V., de El Carmen

de Guadalupe. Su amado deudo Modesto era un adolescente, habiéndosele dado el tratamiento de don, por error involuntario de nuestra parte.

Sentido pésame

Con profunda pena comunicamos el fallecimiento del caballero español don Angel Gómez, jefe de un apreciable hogar de esta capital.

Las exequias y sepelio fueron una imponente manifestación de pesar, prueba del mucho aprecio de que disfrutó el Sr. Gómez, por su hombría de bien.

Al consignar tan dolorosa noticia enviamos nuestro sincero pésame a su afligida esposa doña Antonia C. de Gómez, a sus hijos y demás deudos.

Refección

El domingo a las dos de la tarde, los quinientos huerfanitos del Hospicio disfrutaron de la generosa refección que en el Oratorio Festivo les ofreció don Rómulo Artavia, quien ese día celebra su devoción al Dulce Nombre.

El Cura Párroco y la Junta Edificadora de

DESAMPARADOS

tienen el gusto de invitar a Ud. y familia al GRAN TURNO GENERAL que se celebrará el sábado 29 de Febrero y

DOMINGO 1º DE MARZO

La víspera habrá un lucido Juego de Pólvora y Cenas para todos los gustos.

Haga un bonito paseo y ayude a la construcción del templo.

LO DEL DIA

Viene de la 1a. pag. de nuevo para llevar a España por los derrotados del «maravilloso» bienio de su reinado; nada importa que las banderas anarquistas y comunistas se agiten jubilosas ante las perspectivas de nuevas víctimas inocentes; nada importa que los separatismos se agiganten y celebren entusiasmos el triunfo; nada importa que vuelva a repetirse el octubre rojo de Asturias y que caigan, al impulso «redentor» y «progresista», universidades y templos; y menos, muchísimo menos importa que izquierdistas declarados o hipócritas se alegren exterior o interiormente con el triunfo momentáneo. Nada importa todo eso, porque la Historia seguirá su curso que, si se ha desviado, no es su desviación permanente ni puede serlo.

España, la verdadera España, la España del Cid y de Pelayo, la de Domingo de Guzmán y Teresa de Jesús, la de Juan de la Cruz e Ignacio de Loyola, la de Menéndez y Pelayo y Vázquez de Mella, la de los Reyes Católicos y conquistadores, la de Angel Herrera y Calvo Sotelo, la de Martín Sánchez y Gil Robles, la de

Goicoechea y Primo de Rivera, la de los verdaderos españoles, la eterna España, no ha iniciado aún la etapa de su historia actual, que es la continuación de su historia de ayer.

Y esa España, señores izquierdistas, así sean ministros o simples pedantes de acá y de allá, esa España inmortal, no va a desaparecer porque en unas simples Cortes hayan obtenido, legal o ilegalmente, el triunfo los grupos izquierdistas que representan la anti-Patria, la anti-España.

La historia de España no se altera ni puede alterarse y nosotros, como periodistas católicos, seguimos desde aquí todos los incidentes de la lucha con el mismo entusiasmo y con mayor cariño.

Y desde las columnas de nuestro humilde bisemanario, enviamos un cariñoso saludo a las huestes aguerridas de Gil Robles y de Calvo Sotelo y de Primo de Rivera, y con nuestro saludo nuestro inmenso cariño y nuestra fervorosa admiración.

Tuvimos fe en España, tenemos fe en España y tendremos siempre fe en ella, porque estamos ciertos de su brillante porvenir a base de su catolicidad.

numerosas personas elogian las

Cápsulas Irradiadas

infalibles contra las enfermedades de las vías urinarias

preparación especial de la

BOTICA VARGAS

Recomendamos

el taller de reparaciones de calzado de nuestro circulador

José Luis Quesada honrales práctica

Cursillo de sociología

Se avisa a todos los inscritos en el Cursillo de Sociología Cristiana que explica el Excmo. Señor Obispo Volio, que las clases se reanudarán el jueves cinco del entrante marzo, a las cinco de la tarde, en el mismo salón de la Radioemisora Católica.

Desde el lunes próximo, pueden pasar a las oficinas de LA EPOCA para recoger los apuntes de las clases anteriores.

SOR ROSARIO

Desde hace quince días se encuentra en la residencia de las Madres Salesianas, de esta ciudad, la Rvda. Madre Sor Rosario, hija de nuestro respetado amigo don Manuel C. Quesada y de la recordada y ejemplar madre doña Mariana Montes de Oca de Quesada (que de Dios goce).

Sor Rosario se encontraba en una de las principales casas de El Salvador y suerte ha sido para la distinguida familia Quesada-Montes de Oca y para sus amistades que la Monjita salesiana haya vuelto a su patria.

LA EPOCA presenta a Sor Rosario un atento saludo de bienvenida al par que felicita a su familia.

QUISICOSAS...

Viene de la pag. 1. Ya nos dirigimos al incommensurable y buen amigo nuestro, Manuel Azaña, para que nombre a Bonilla Ministro de la Gobernación, El Conde Nado, S. A.

Cualquier ente de razón que conozca a España, no a través de los canjes izquierdistas, sino de verdad y palpablemente, se asombrará hasta la indignación al leer los «luminosísimos» comentarios del gran comentarista Bonilla.

Sus artículos no pueden siquiera contestarse, porque ante las barbaridades que él suelta con carácter de verdades incontrovertibles, no quedan más que dos dilemas: tirar el diario al cesto de los desperdicios o ir a pegarle un tiro al autor de tan grandes barbarismos Y... entre una cosa y otra, preferimos tomarnos una taza de café.

El templo de Escasú

La constante diligencia del ameritado Sr. Cura de Escasú, nunca para. Siempre trabaja en provecho de su grey que tanto le quiere y siempre le apoya.

Ahora se hace una reparación en una de las bellas torres debido al daño de una de las campanas, que entendemos se refundirá en Obras Públicas.

Los bananeros independientes de Panamá pueden vender su fruta a quien quieran

El día 12 en la noche, los vecinos del Corregimiento de Santo Domingo, Panamá, en número de cuarenta, pusieron un telegrama de protesta por la hostilidad de que venían siendo objeto.

Dicho telegrama fue rechazado en la oficina telegráfica por estar redactado en términos poco comedidos.

Pero luego el bananero don Manuel A. Sarracín, logró comunicarse con el señor Presidente Arias de Panamá, obteniendo la siguiente contestación:

«Panamá, 14 de Feb. de 1936.

Manuel A. Sarracín
Santo Domingo.
Existe en la República li-

bertad de contratación, así es que Ud. puede vender su fruta a la persona que desee. Presidente Arias».

Publicamos esto en relación con las actividades extendidas a la vecina del Sur por la compañía bananera costarricense de Saborío y Ulloa. Existen en Santo Domingo de Panamá, y en las regiones del Darién, más de cuarenta y cinco bananeros libres de contrato y que están dispuestos a entregar hasta 10.000 racimos para exportar por Balboa, pero las oficinas de la compañía en David, provincia de Chiriquí, se abstienen de comprar, hasta que cesen las diferencias surgidas, de compra y venta.

TRIBUNA PUBLICA

DE SAN MARCOS DE TARRAZU

Terminó ya la campaña política dejando recuerdos de muchos sinsabores.

Las autoridades fueron el «blanco» de las intrigas políticas; si no cumplían, no eran buenas y si cumplían con los «bochincheros», eran tiranos. De mi parte en lo que

corresponde a San Marcos, lamento que hayan sido groseros con las autoridades locales; bien presenciemos el cumplimiento de los hechos pasados en que las personas honradas «sin distinción» de colores políticos, afirmamos la verdad de las cosas. Solamente de mala fe, pueden decir que las autoridades no cumplieron religiosamente con su deber.

Yo pido a las autoridades, por tratarse de distinguidas personas de afuera que vinieron a desempeñar esos puestos públicos, que perdonen y olviden las ingratitudes con que los intrigantes del pueblo les correspondieron de manera tan vil, la honradez y el cumplimiento de sus deberes.

Cuando no existe la pasión política en los pueblos, por más verdugos que sean las autoridades, nunca se habla mal de ellas; la tardanza es que haya política, que las autoridades cumplidas son tiranos, etc., entonces vienen acusaciones, informaciones, etc.

Aquí mismo tenemos a don Antonio Meseguer, Jesús Picado, Abel Mora, Moisés Vargas, etc., que en distintas ocasiones han repartido cincha a más y mejor y nadie chista; en cambio ahora, porque las actuales autoridades cumplieron con algunos atrevidos, entonces sí, han dicho horrores, dejándolos como los más peores criminales.

Para las personas que no
Pasa a la 8a. pág.

Economice dinero

en la hechura de sus

Muebles

visitando a

Godofredo Mora M.

—Guadalupe—

quien le hará toda clase de muebles en los más modernos estilos, de la mejor calidad y a los más bajos precios

—:—

Nos hacemos cargo de cualquier reparación que quiera hacerle a su casa o a sus muebles.

Montesdeoqueñas

La casa destruida por el automóvil del Sr. Montes de Oca fue totalmente reconstruida por el hechor del siniestro.

—Ya están levantadas las paredes del nuevo edificio municipal que contrató don Erick Murray.

—Seguirá en la Dirección Escolar don Gonzalo Marín. La maestra Srta. Clara Prado será trasladada a San José.

Más de
25 años de Laboratorio
con más de
300.000 Exámenes
son la Mejor Garantía del

LABORATORIO del Lic. CARLOS VIQUEZ

Frente a las Compañías Eléctricas - SAN JOSE

DISCURSO...

Viene de la 2a. pág.

mostrarse sorprendidos y aun escandalizados de nuestra actitud como si hubiéramos faltado en cumplir con los deberes que nos impone la misión a Nos divinamente confiada.

Y así, antes de terminar, queremos nuevamente repetir que continuaremos proclamando ante todos los hombres de buena voluntad, cualquiera que sea la nación a que pertenezcan, los principios de justicia y de caridad tan solemne y enfáticamente como los hemos siempre proclamado y procurado que fueran ellos la norma de las decisiones y de los actos de los pueblos. Ciertamente anhelamos de todo corazón y nos esforzamos en procurar por cuantos medios están a nues-

tro alcance aquella paz que no puede subsistir sin la justicia, sin la verdad y sin la caridad; por ella rogamos a Dios Nuestro Señor incesantemente y de lo más íntimo de nuestra alma.

Mas volvamos nuestra mente al acto que acaba de realizarse, venerables hermanos; en vuestro Colegio Cardenalicio han sido incluidos veinte Prelados ilustres que han merecido bien de la Causa católica, ya por haberse distinguido en el ejercicio de su ministerio pastoral, ya por haber desempeñado a completa satisfacción importantes comisiones y cargos de la Curia Romana, ya, finalmente, por sus múltiples y extensas actividades que no poco han contribuido a la mayor gloria de Dios».

Todos a San Isidro de Coronado

GRANDIOSO TURNO - FERIA

DOMINGO 23 DE FEBRERO DE 1936

— A BENEFICIO DEL GRANDIOSO TEMPLO PARROQUIAL —

Desde la vispera en las extensas enramadas de la plaza, 4 hoteles en servicio.

El domingo a las 9 hs. gran desfile de carrozas.

Desde las 11 entrará en toda actividad el grandioso turno

Durante todo el día y noche habrá servicio de autos y camiones que saldrán de San José, de la estación CENTRAL.

Donde "CAMPOS"

Servicio inmejorable

Auto Carroza Fúnebre y Caja ₡ 10.00
Carro Fúnebre con caballos americanos y Caja ₡ 20.00

También ofrecemos un carro fúnebre color gris para servicios especiales

TELEFONO 2330

Avenida Central - 75 v. Este Teatro América

El Radio y las noticias musicales

El Teatro Metropolitano de New York rinde un homenaje a Arturo Toscanini

Especialmente escrito para LA EPOCA

En el Metropolitano de New York, en días pasados, subió a escena la Opera AIDA, de G. Verdi, interpretada por célebres artistas y dedicada como homenaje al insigne Arturo Toscanini, quien cumplía sus cincuenta años de ser Director de Orquesta.

Como estas Operas son transmitidas en día sábado, el speaker hizo algo de historia refiriéndose al maestro Toscanini y contó el origen de sus triunfos: Encontrábase el maestro como instrumentista miembro de la orquesta de una Compañía de Opera que actuaba en Río de Janeiro el año 1886. Famosos cantantes, entre ellos el inmortal Enrico Caruso pertenecían al elenco artístico de dicha Compañía.

La Opera AIDA sería representada cierta noche; la prensa lo anunció al público y éste en masa disponíase a asistir al espectáculo. Mas, es el caso que el propio día de la función, cae postrado víctima de un ataque cardíaco el Director de la Orquesta. El trance tan inesperado como inoportuno era difícil para los empresarios. No les quedaba otro recurso que suspender la función aún cuando el público protestase; hicieron saber así a toda la Compañía. A esto, uno de los de la orquesta propuso que si se lo permitían, él dirigiría esa noche la Opera.

Ese, era Toscanini, quien de seguro sentía ya el aguijón del genio y aprovechaba aquella coyuntura favorable para desplegar sus facultades. Temerosos, pero a la vez ansiosos de solventar una dificultad con el público, concedieron en esa ocasión la batuta a quien creyeron un simple músico.

La noticia trascendió al público, quien desconfiando del éxito, acudió al espectáculo sólo para hacer la rechiffa al Director improvisado.

Toscanini mantuvo esa noche su dominio completo sobre la obra musical. Su batuta rasgó el velo que cubría su personalidad hasta entonces incógnita y marcó el sendero de la gloria. El inmenso auditorio trocóse entonces en entusiasta admirador de aquel hombre y sus calurosas palmas fueron la proclamación unánime de un nuevo artista. De allí data su carrera triunfal por los senderos del arte.

En la Opera AIDA, se reveló pues el TOSCANINI Director de Orquesta, y cincuenta años más tarde [1936] en la reprise de la misma obra, celébrase en el Metropolitano de New York un homenaje en honor del insigne maestro de la

Pasa a la pág. 8a.

Hacemos del anuncio en

LA EPOCA

una garantía

para el cliente

Porque anunciamos cuando estamos con vencidos de la BONDAD del artículo.

SECCION...

Viene de la 4a.

donde hallará usted lo que busca y no ha podido encontrar es en otro libro [de los primeros] de «Máximo Gorki», que se titula «Mi vida de niño», horrenda página autobiográfica, y libro escrito con sinceridad y pormenores aterradores. Esa niñez, desolada y con iniciación monstruosamente precoz, de los más acerbos dolores de la existencia, dió en este caso, como en otros semejantes o parecidos, el rumbo al pensamiento, a la pluma y a la vida del escritor, ya para siempre con el alma tenebro-

sa y repleta de odios, y encendido e incansable apolo-gista, en nombre de una fraternidad en el dolor, por lo menos pretérita, de los vagabundos, de los rebeldes, de los explotados, de los inadap-tados y de toda especie de parias sociales. Y esto es lo que fue y sigue siendo el hoy comunista y ya viejo, física y... literariamente, Ale-jo Pehkof («Máximo Gorki»).

NOTA:

Toda la correspondencia debe dirigirse a Sección de Consultas, LA EPOCA, Apartado 325.

Una lápida para el Maestro Repetto

La estación radio emisora Italia ha iniciado una suscri-ción para colocar una lápida recordatoria sobre la tumba del malogrado Maestro Repetto. Dicha lápida con la reparación de la bóveda la cual se encuentra en muy mal estado, costará, según presu-puesto levantado por el mar-molista don Antonio Portu-gués, alrededor de unos tres-

cientos colones. Lo que ex-ceda de los gastos necesarios que recolecte la Estación Ita-lia, será entregado a la fami-lia del Maestro Repetto, la cual se halla en suma nece-sidad.

Las personas que tengan gusto de contribuir a esa obra de civismo y de caridad cristiana pueden dirigirse a la Estación Italia. Tel. 3266.

Evolución de los soviets

Hacia la liquidación de los últimos restos del comunismo

El socialismo integral tiene mucho de noble; pero hoy día es absolutamente irrealizable. De eso han podido convencerse aun los más fer-vorosos comunistas rusos. El propio Stalin tuvo que reco-nocer que el comunismo es un traje de fiesta que no se adapta a la vida cotidiana, sobre todo cuando esta vida impone un contacto continuo con el maldito mundo burgués. Así, un principio comunista tras otro están tachados del programa con tanta solemnidad proclamado por Lenin y sus colaboradores hace unos diez y ocho años.

Es un verdadero cementerio de dogmas muy radicales, cuya realización está aplazada hasta días mejores.

Vamos a echarles una rá-pida ojeada. Resulta intere-sante...

«Los obreros son dueños absolutos de las fábricas, ta-lleres y minas, que están administrados únicamente por los Soviets (Consejos) obreros».

Tal fue la teoría proclama-da «urbi et orbi» en 1917. Ahora bien: ya en 1922 los Soviets obreros quedaron de-finitivamente suprimidos y sustituidos por «directores rojos», que administran las empresas industriales con sujeción a métodos burgueses. Actualmente, en las fábricas, minas, etc., rige una discipli-na severa. Las huelgas están prohibidas, y las reclamacio-nes y protestas se consideran como actos contrarrevolucio-narios, etc. La «dictadura del proletariado» se ha transfor-mado poco a poco en la dic-tadura de los jefes rojos sobre el proletariado.

Según el programa comu-nista, las fuerzas armadas estaban sometidas a los So-viets de soldados. Hubo So-viets de compañía, de bata-lión, de regimiento. Los ofi-ciales del Ejército tenían que someterse a los Soviets y no

TIEMPO Y DINERO

economizará Ud. haciendo todas sus compras en el tramo de

TOMAS

donde encontrará Ud. artículos pa- ra sus necesida- des más indispen- sables, además de magníficos taba- cos en rama y elaborados, y pi- caduras de toda clase.

TOMAS ECHEVERRIA

Lado Norte del Mercado Central. San José.

poseían autoridad alguna.

Todo eso es ya «plusquam- perfectum». «De facto», los Soviets habían dejado de exis- tir desde 1924. Ahora están suprimidos también «de jure». El último decreto del Gobier- no de Moscu restablece los grados militares. Como en los países burgueses, hay ahora en la primera República so- cialista tenientes, capitanes, coroneles, generales y hasta mariscales. El principio de la subordinación está restableci- do en toda su integridad. Y a los soldados sólo les toca obedecer. Toda crítica, aun la más ligera, sobre los actos de los jefes está severamente castigada, con mucha más se- veridad que en la Rusia zar- ista. ¡Estamos lejos de la lu- na de miel del bolchevismo! Pero vamos a continuar nues- tra revista rápida.

En 1917 los bolcheviques declararon la guerra sin cuar- tel al matrimonio burgués. La famosa señora Kollontai, Lu- natcharsky y sus amigos po- líticos inauguraron una oru- zada en favor del amor libre. ¡Abajo las cadenas! ¡Viva la unión libre entre el hombre y la mujer!

Se inició un libertinaje es- candaloso. La gente se casaba y se divorciaba con una faci- lidad anecdótica. El hombre rompió todos los frenos en lo concerniente a la vida sexual. Algunos contraían matrimo- nio y recurrían al divorcio casi semanalmente.

Los jefes miraban con ma- los ojos aquel libertinaje. La señora Kollontai tuvo que re- nunciar a la propaganda del amor libre. La prensa estimu- laba con frecuencia al resta- blecimiento de la normalidad en las relaciones sexuales. Pe- ro el mal persistía, tanto más cuanto que la legislación so-

viética no ponía trabas al di- vorcio: bastaba la expresión del deseo de uno de los cón- yuges para declarar anulado el matrimonio.

Crecía el número de muje- res abandonadas, víctimas del «amor libre» y de la facilidad del divorcio. Era preciso apli- car medidas enérgicas. Re- cientemente fué nombrada una Comisión para revisar y mo- dificar las leyes sobre el ma- trimonio. Este será en lo por venir mucho más difícil. Ade- más, el marido tendrá que atender a la subsistencia de su mujer divorciada y de sus hijos. En fin, será una legis- lación burguesa, como en los malditos países capitalistas. Los bolcheviques han necesi- tado diez y ocho años para llegar a la convicción de que el matrimonio es una de las bases esenciales de la sociedad y que es preciso defenderlo por todos los medios posibles.

En 1917, los nuevos dueños de Rusia prometieron la su- presión en un próximo por- venir, del dinero, esa diabóli- ca invención del viejo mundo. Los trabajadores, decían, ten- drán todo lo necesario gratui- tamente, y los que no traba- jen no recibirán nada.

Diez y ocho años han tras- currido desde el advenimien- to de los bolcheviques al Po- der. Mas el dinero subsiste, y los que carecen de él o no lo tienen en cantidad suficiente están expuestos a toda clase de privaciones.

Hasta los últimos tiempos no ha habido en la Rusia so- viética libertad de comercio. La clase mercantil había que- dado suprimida casi por com- plete. En eso los bolcheviques cumplieron sus promesas; pe- ro, ¡ay!, con perjuicio enor- me para la población. En los almacenes del Estado, que po- seían el monopolio comercial, los productos y artículos ma- nufacturados eran pésimos y muy caros. Con frecuencia fal- taba en ellos lo más indispen- sable. Y era natural que junto al comercio del Estado se aga- zapara un comercio clandes- tino. En establecimientos pri- vados la gente podía com- prarlo todo y de mejor cali- dad, pero a precios mucho más elevados. Los comerciantes encubiertos corrían un gran

Pasa a la pág. 8

Concurso de becas de la Normal

A los padres de los estudiantes pretendientes a becas en la Normal de Heredia, les adverti- mos que en las Gacetas de estos días están las advertencias del caso.

Debe acompañarse so- licitud de puño y letra del aspirante, constancia de pobreza expedida por el Gobernador o Jefe Po- lítico, certificación médi- co-legal y la nota del 6º grado.

CURSO LECTIVO DE 1936

COLEGIO SEMINARIO

La matrícula se abrirá el Lunes 24 de Febrero, en el local del Colegio.

Los alumnos que deseen ingresar a 1er. año, deben haber cursado el VI grado de la Escuela Primaria.

NOTA: Se avisa a los alumnos internos matriculados en años anteriores que para no perder el derecho a sus números deben inscribirse en los primeros días de matrícula.

Onda larga: 1200 Kc. - Onda corta 650 Kc.

RADIOEMISORA
CATOLICA
COSTARRICENSE

SAN JOSE

Ti-RCC

COSTA RICA

Horas: de 11 a. m. a 1 p. m. De 5 p. m. a 6 p. m.

por ser
LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

es recibido

en donde no lo son otros periódicos

recuerde esto cuando
tenga que anunciar algo.

EL TEATRO...

Viene de la 6a. pág.
batuta.

El *speaker* da la noticia de que Toscanini desea retirarse ya a la vida privada. no obstante la pena que esto causa en los grandes Centros Musicales: la experiencia de largos años y el temperamento del artista le hacen ser el irremplazable intérprete de los grandes maestros.

En esto, el narrador hace un paréntesis que provoca mayor interés entre los radioescuchantes, puesto que en el entreacto—que es cuando él se comunica con el mundo entero, contando lo que llevamos relatado—quiso hacer una comunicación directa con Río de Janeiro desde donde un caballero—espectador de la Opera AIDA cuando se reveló el artista Toscanini—daría personales impresiones del magno suceso. Pero, la conexión no se realizó por malas condiciones atmosféricas.

Refirió también el *speaker* el origen de la Opera AIDA: G. Verdi encontrábase en el Cairo, [Egipto] en 1871, a raíz de haberse terminado el Canal de Suez. Era su viaje de recreo, necesitaba recuperar sus fuerzas, las recientes composiciones de algunas óperas le habían desgastado. Por ese tiempo se daba término a la construcción de un teatro para cuyo estreno deseaban dar un espectáculo extraordinario.

Como el maestro estaba a la sazón allí, los empresarios le entrevistaron con la idea de que escribiese una opera la cual estrenarían en la apertura del nuevo coliseo. Verdi evadió aquella petición, diciendo que él no estaba en condiciones de trabajar, pues se sentía muy cansado. Una y otra vez fué requerido con el mismo objeto; entonces Verdi, pensando hacer desistir de su intento a los solicitantes, pidióles para la realización de su deseo, la suma exorbitante [en aquellos tiempos] de 150.000 francos. Concertado el trato a pesar de los cálculos del maestro, éste puso manos a la obra, ya que el motivo o tema de la Opera le fue expuesto por su contemporáneo Ghislanzoni.

Este fué el origen de AIDA, cuyo estreno tuvo un éxito sin precedentes en su carrera de notable compositor. El ambiente egipcio en que tuvo lugar la creación de esta Opera hizo que tuviese un estilo diferente a sus demás obras musicales sobrepujándolas en inspiración. La interpretación de AIDA dió pábulo a que surgiera también un nuevo y gran artista que como Toscanini fué por varios años Director de la Orquesta del Metropolitano de New York, de la Scala de Milán y que de nación en nación haya venido escalando el pináculo de la gloria.

E. S.

Censura de Películas

Por el Tribunal de la Arquidiócesis de Nueva York

CLASE A.—I. Sección.—Películas aprobadas para toda clase de personas:

- «LA ULTIMA AVANZADA».—(Raventós).
- «VALOR Y LEALTAD» " "
- «EL FANTASMA DEL CONVENTO» " "
- «LAS CRUZADAS» " "
- «MOTIN A BORDO».—(Urbini).
- «SU PRIMER BESO» " "
- «LA AMIGUITA» " "
- «ANNIE OAKLEY» " "

CLASE A.—II. Sección.—Películas aprobadas solamente para personas mayores:

- «LA REINA DE LA RULETA».—(Raventós).

CLASE B.—Películas no aprobadas por su argumento o por la manera en que es tratado el asunto:

- «ORQUIDEAS PARA TI».—(Raventós).
- «NOCHES DE LA OPERA».—(Urbini).

El Dr. D. Solón Núñez dejará nuestra patria

El distinguido higienista Dr. don Solón Núñez nos dejará durante algunos años. Su inteligencia, su espíritu organizador, su marcada hombría de bien será aprovechada por la Institución Rockefeller en cuyos institutos ingresará con una posición de altura.

Está muy fresca la actuación de este galeno a quien el país debe tantos adelantos sanitarios, para juzgar su fecunda labor. Por hoy sólo deseamos su personal prosperidad y la de su distinguida señora.— Mc.

MOTOCICLETA

Marca INDIAN en buen estado, se vende. Informes: Imprenta Cartín.

De San...

Viene de la 6a. pág.
conocen ni han tratado al Coronel don Jorge Brealey. es peor que un león africano, según los escándalos dados por los periódicos, el radio y tribunas públicas, pero no es así, están muy equivocados; al menos yo también así lo creía tiempos pasados, pero hoy convencido del error en que estaba, no puedo menos de afirmar que don Jorge es un hombre bueno, de finos sentimientos, sumamente educado, servicial, pero que, como autoridad, no se deja atropellar.

Los marqueños debemos agradecer que estas autoridades se han preocupado por el bien de esta población.

Tuvimos servicio de aviación debido a la preocupación de don Jorge que se empeñó por llevar a feliz término esta iniciativa del Padre Blanco, que, a pesar de la oposición de ciertos gamonales de aquí, la llevó a cabo por la amistad conservada con los empresarios de la «Enta». Por motivo de los escándalos en contra de don Jorge, la empresa suspendió el servicio en señal de protesta.

Tenemos también al Jefe Político don Ruperto Aguilar quien se preocupó por el arreglo de la Plaza Pública que es uno de los principales ornatos de la población.

Estas preocupaciones de gentes de afuera que podía no importarles un mito el trabajar por el progreso de la población, debiera tomarse muy en cuenta y saber agradecer estas finezas, correspondiéndoles siquiera con la gratitud y no con la traición mezquina de personas mal agradecidas.

Ya que estas honorables personas se ausentan de esta población, debo manifestarles en mi nombre y en el de los pocos agradecidos, la más profunda gratitud, haciendo votos al cielo porque les re-

Se necesitan jóvenes

Animosos y entusiastas para formar una barrera a la impiedad.

Jóvenes de una sola pieza, espíritus fuertes y preclaros que no se avergüencen del nombre de católicos y que lo sepan defender.

Jóvenes gallardos sin petulancia, arrogantes sin vanagloria, que sepan formar varonilmente y sin sonrojos en una procesión; que se acerquen a los Santos Sacramentos, y que con igual valor se lancen a la calle a sostener la verdad del Evangelio.

Jóvenes que sostengan con valentía nuestro periódico, que lo lleven en la mano, que lo hagan leer, que en todas partes hablen de la cruzada de la buena prensa, conquistando suscritores generosos.

En una palabra, jóvenes de buena voluntad que luchen como buenos en las batallas del Señor.

COMPRIMIDOS...

Viene de la 4a. pág.

—El Gobierno de México ha declarado «que por ningún motivo se inclinará ni al comunismo ni al fascismo».

Aun cuando—es agregado nuestro—el socialismo y el comunismo van a desaguar a la misma laguna, en México por motivos que ellos sabrán, se da ahora de palos al comunismo acaso porque les echa a perder el paso doble a los de la cimitarra oficial.

—Apenas iniciado el Gobierno Cortés, se dará principio a la creación de nuevas oficinas para la Estación del Ferrocarril al Pacífico.

—En la mañana del lunes fueron rematados 200 bonos de 500 colones de la deuda

pública, con el catorce por ciento de descuento sobre el valor nominal de cada uno. Se dice que por ahora no hay negocio mejor, si se trata de que la inversión de capital esté segura y mejor reditada.

—Puntarenas sigue siendo el Biarritz tico; el sábado pasado 12 trenes repletos de turistas del interior marcharon hacia aquellas playas brillantes.

—Parece que dentro de ciertos elementos que tienen contacto con la Sanidad, se elabora la idea de la construcción de un nuevo Mercado para San José. Deseamos, como toda la ciudad, que esta idea sea una realidad lo antes posible.

Un documento...

Viene de la pág. 1

ta y demanda. En tiempo de la aproximación de la cosecha se observa que las letras bajan al término medio de fluctuación habido en el año, y éste sirve para determinar el precio del café en el país, que, como es natural, ya es considerablemente mayor que el del año anterior. Así, hemos visto subir los precios de la fanega de café a 20, 25, 28, 36, 40 pesos. Hasta qué punto puede llegar esto, no es fácil determinarlo. — (Continuará).

EVOLUCION...

Viene de la 7a. pág.

riesgo y se tomaban el desquite.

Esa situación anormal ha durado muchos años. Por fin, el Gobierno soviético se dió cuenta de la necesidad imperiosa de reconocer y legalizar el comercio particular. Según reciente decreto, se podrán adquirir productos alimenticios en el comercio privado a precios fijados por las autoridades.

Como los comerciantes ya no correrán peligro alguno, y además no han de sostener competencia con los almacenes oficiales, los precios bajarán automáticamente, aun sin la intervención de las autoridades. El pueblo entero lanzará un suspiro de alivio: ya está harto de las bellezas del monopolio comercial del Estado.

Los malditos «mercaderes», a los cuales los bolcheviques

declararon hace unos diez y ocho años la guerra sin cuartel, levantan de nuevo la cabeza. No es tan fácil desarraigar a la burguesía. Y es más difícil aún prescindir de su gran experiencia y de sus conocimientos cuando se trata de organizar la vida comercial e industrial de un vasto país.

Los bolcheviques tuvieron que arrojar por la borda otros muchos principios comunistas. Con gran celo imitan al mundo burgués, que califican de podrido. Le imitan en los dominios de la moda, del arte, del baile, de los esparcimientos.

Hoy, las antiguas y fervientes partidarias de la señora Kollontai se tiñen, pasean por las calles vestidas a la última moda de París frecuentan bailes, se pirtan los labios con «rouge», bailan el «boston» y la «carioca» y se preocupan seriamente de contraer matrimonio para fundar una familia, como lo hicieron sus madres y abuelas.

La evolución tiene férreas leyes, y hasta los comunistas más radicales se ven obligados a someterse a ellas.

N. Tassin

pare un pueblo tranquilo y agradecido, que sepa corresponderles sinceramente sus buenos comportamientos.

Pacífica Chanto V.
San Marcos de Tarrazú, 15 de febrero de 1936.